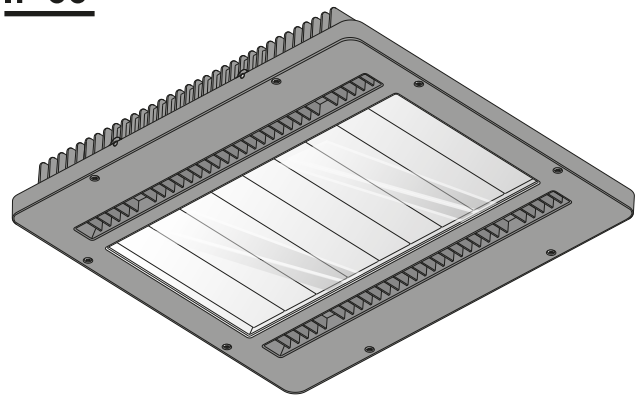
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Mirona QL...

10111365 / XII 14

IP 66



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- Risikoklasse 0 ; **Mirona QL HR 24.000**: Risikoklasse 1
- Betreiben Sie die Leuchte nur mit unbeschädigter Abdeckscheibe.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter-Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**
- Hazard class 0; **Mirona QL HR 24.000**: Hazard class 1
- Only operate the luminaire if the cover is undamaged.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- Classe de risque 0; **Mirona QL HR 24.000**: Classe de risque 1
- Manipulez le luminaire uniquement avec une plaque de recouvrement intacte.

Remarques importantes concernant les ballasts lectroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

it Avvertenze di sicurezz

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondeni alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**
- Classe di rischio 0; **Mirona QL HR 24.000**: Classe di rischio 1
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con una lastra di copertura non danneggiata.

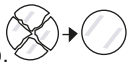
Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG))

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

en Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte**.
- Clase de riesgo 0; **Mirona QL HR 24.000**: Clase de riesgo 1

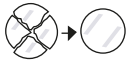
• Ponga en funcionamiento la luminaria sólo si el cristal de protección no presenta ningún daño. 

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- Risicoklasse 0; **Mirona QL HR 24.000**: Risicoklasse 1
- Gebruik de armatuur alleen als de afdekplaat onbeschadigd is. 

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230 V-netspanningsvast zijn.

(de) Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Mirona QL...** ist für Standardanwendung in Feuchträumen und Außenbereichen mit Umgebungstemperatur von t_a **-30 °C** bis **+45 °C** bestimmt.
- Die Leuchte ist **nicht** für korrosive Atmosphären geeignet (z. B. Schwimmbad, Intensivtierhaltung, Tunnel).
- Häufiges Schalten bei einer Umgebungstemperatur von t_a < 0 °C verkürzt die Lebensdauer des LED-Moduls.
- Die Oberflächentemperaturen der Leuchte sind begrenzt.
- Die Leuchte ist geeignet für den Einsatz in Bereichen, in denen mit Ablagerung auch leitfähigen Metallstaubes zu rechnen ist.

(en) Intended use

- The luminaire **Mirona QL...** is meant for standard use in damp environments and in outdoors areas which are at an ambient temperature of t_a **-30 °C** to **+45 °C**.
- The luminaire is **not** suitable for corrosive atmospheres (e.g. swimming pool, factory farms, tunnels).
- Frequent switching at an ambient temperature of t_a < 0 °C will shorten the service life of the LED module.
- The surface temperatures of the luminaire are limited.
- The luminaire is suitable for use in areas where the deposition of conductive dust is expected.

(fr) Utilisation conforme

- Le luminaire **Mirona QL...** est destiné à l'utilisation standard dans des pièces humides et des espaces extérieurs à une température de t_a **-30 °C** à **+45 °C**.
- Le luminaire **n'est pas** conçu pour des atmosphères corrosives (p. ex. piscine, élevage intensif d'animaux, tunnel).
- Une commutation fréquente à une température ambiante de t_a < 0 °C raccourcit la durée de vie du module de la LED.
- Les températures de surface du luminaire sont limitées.
- Le luminaire convient à une utilisation dans des zones où l'on peut également s'attendre à des dépôts de poussières métalliques conductrices.

(it) Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Mirona QL...** è idoneo per impiego standard in ambienti umidi e zone all'aperto con temperatura ambiente t_a **-30 °C** a **+45 °C**.
- L'apparecchio non è adatto per atmosfere corrosive (ad es. piscine, allevamenti intensivi di animali, gallerie).
- Un azionamento ripetuto ad una temperatura ambiente di t_a < 0 °C accorcia la durata di vita del modulo LED.
- La gamma di temperature superficiali dell'apparecchio è limitata.
- L'apparecchio è idoneo per l'impiego in aree in cui si deve fare i conti con una deposizione anche di polvere metallica conduttiva.

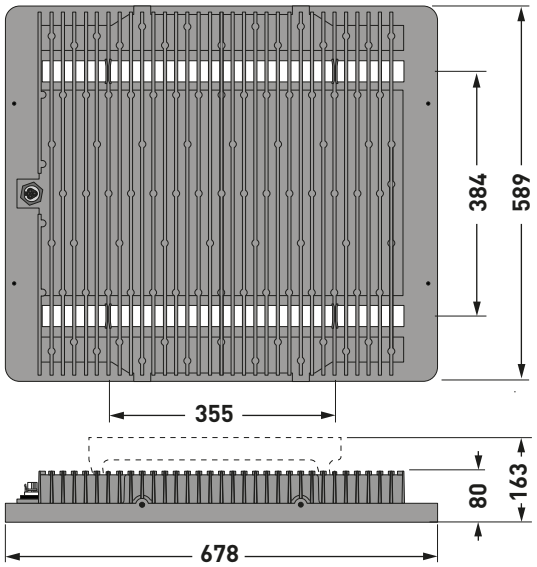
(es) Uso previsto

- Luminaria **Mirona QL...** de aplicación estándar en habitaciones húmedas y exteriores con una temperatura ambiente de t_a **-30 °C** a **+45 °C**.
- La luminaria no es apropiada para atmósferas corrosivas (p. ej., piscinas, ganadería industrial, túneles).
- La conmutación frecuente a una temperatura ambiente t_a < 0 °C reduce la vida útil del módulo LED.
- Las temperaturas superficiales de la luminaria están limitadas.
- La luminaria es apta para el uso en zonas en las que debe contarse también con la acumulación de polvo metálico conductor.

(nl) Volgens bestemming gebruiken

- Armatuur **Mirona QL...** voor standaardgebruik in vochtige ruimtes en ruimtes in de buitenlucht met een omgevingstemperatuur van t_a **-30 °C** tot **+45 °C**.
- De armatuur is niet voor corrosieve atmosferen geschikt (bijv. zwembaden, intensieve dierhouderij, tunnels).
- Veelvuldig schakelen bij een omgevingstemperatuur van t_a < 0 °C verkort de levensduur van de LED-module.
- De oppervlaktetemperaturen van de armatuur zijn beperkt.
- De armatuur is geschikt voor gebruik in zones waar afzetting van geleidend metaalstof te verwachten is.

Typ	ca. kg
Mirona QL T LED12000-840 ETDD	**23.0**
Mirona QL TB LED12000-840 ETDD	**23.0**
Mirona QL HR LED12000-840 ETDD	**23,0**
Mirona QL T LED24000-840 ETDD	**25,0**
Mirona QL TB LED24000-840 ETDD	**25,0**
Mirona QL HR LED24000-840 ETDD	**25,0**

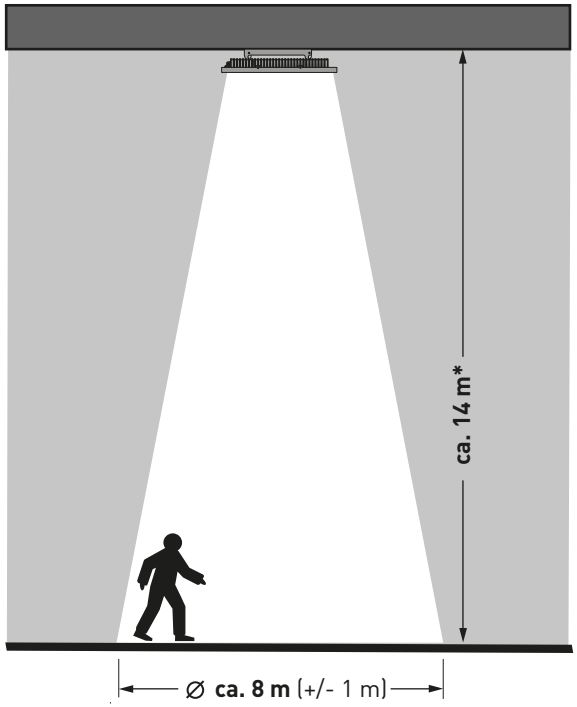


F_W = max. 0,45 m²

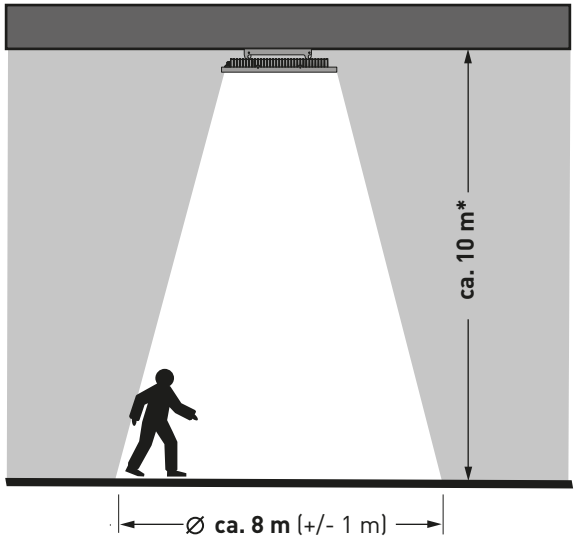
F_W
- de Windangriffsfläche (m²)
- en Windage area (m²)
- fr Surface exposée au vent (m²)
- it Superficie esposta al vento (m²)
- es Lado expuesto al viento (m²)
- nl Windoppervlak (m²)

*
- de empfohlene Befestigungshöhe
- en recommended mounting height
- fr hauteur de fixation recommandée
- it altezza di fissaggio consigliata
- es altura de fijación recomendada
- nl aanbevolen bevestigingshoogte

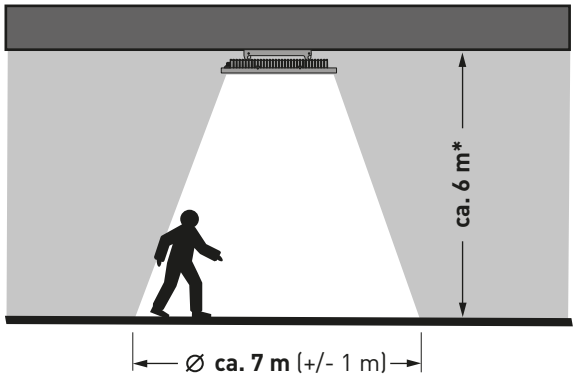
Typ
Mirona QL HR LED...



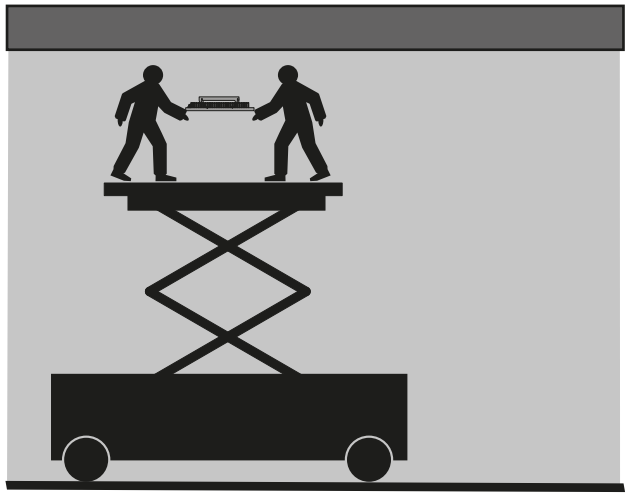
Typ
Mirona QL T LED...



Typ
Mirona QL TB LED...



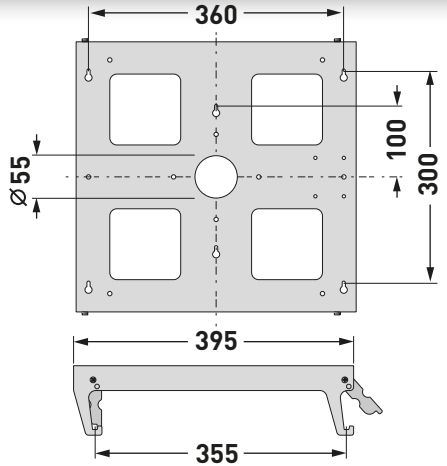
de **TRILUX** empfiehlt eine **2-Mann-Montage.** Aus Sicherheitsgründen sollte die Leuchte mit Hilfe eines Steigers montiert werden.
en **TRILUX** recommends **2-man installation**. The luminaire should be mounted using a work platform for reasons of safety.
fr **TRILUX** recommande un **montage à 2 personnes**. Pour des raisons de sécurité, montez le luminaire en utilisant une plateforme élevatrice.
it **TRILUX** consiglia di effettuare il **montaggio in due**. Per motivi di sicurezza l'apparecchio dovrebbe inoltre esseremontato servendosi di un mezzo elevatore.
en **TRILUX** recomienda un **trabajo realizado por dos personas.** Por motivos de seguridad, la luminaria debería montarse con la ayuda de una plataforma de elevación.
nl **TRILUX** raadt aan de **montage met 2 personen uit te voeren**. Om veiligheidsredenen moet de armatuur met behulp van een hoogwerker gemonteerd worden.



(de) **Zubehör**
(en) **Accessories**
(fr) **Accessoires**
(it) **Accessori**
(es) **Accesorios**
(nl) **Toebehoren**

Mirona AMB-N
TOC 63 100 00

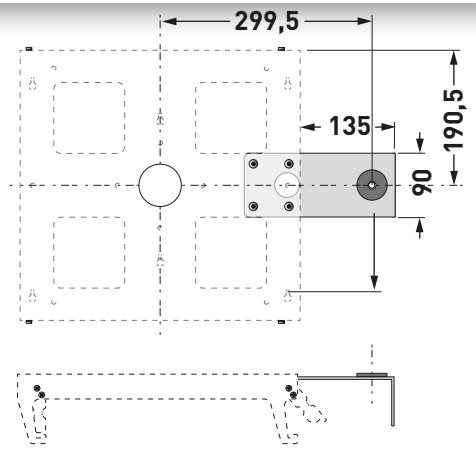
ca. kg
3,4



(de) **Zubehör**
(en) **Accessories**
(fr) **Accessoires**
(it) **Accessori**
(es) **Accesorios**
(nl) **Toebehoren**

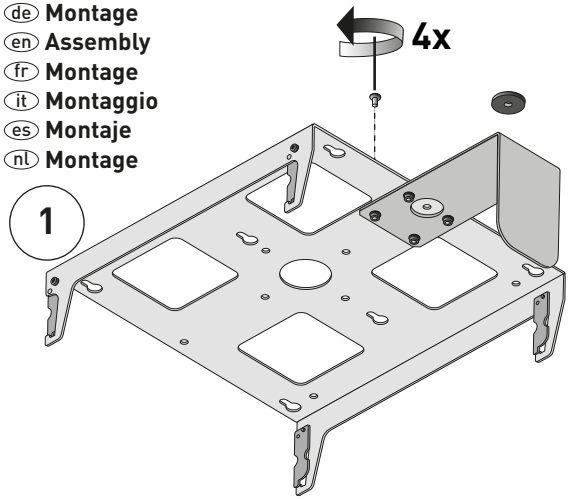
Mirona ZSB
TOC 63 300 00

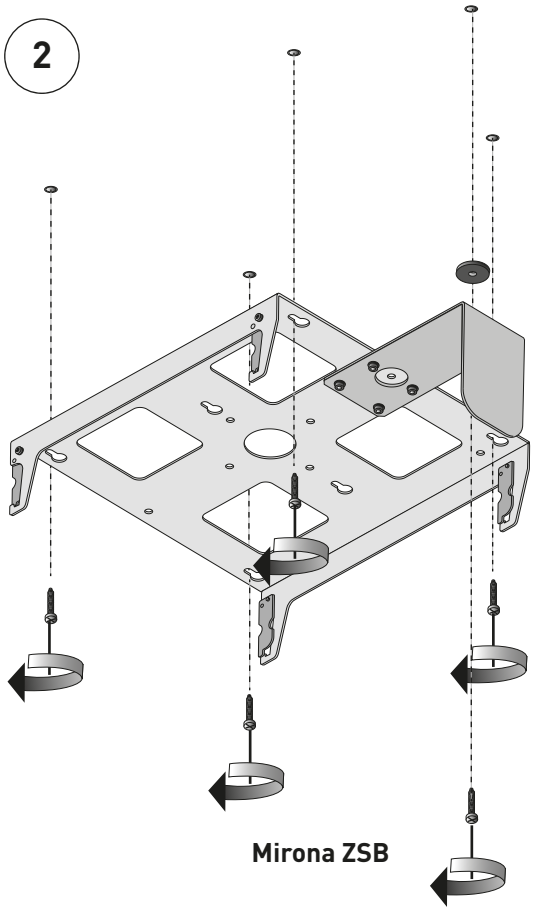
ca. kg
0,8



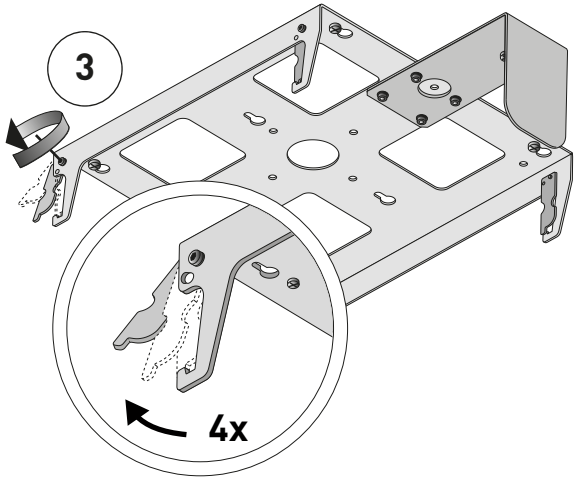
(de) Achten Sie bei der Auswahl der bauseitigen Befestigungsmittel auf die **5-fache Sicherheit (25 kg Leuchtengewicht + 4 kg Deckenbefestigung)**.
Die zusätzlichen Bohrungen im Montageblech sind optionale Befestigungspunkte.
(en) Observe the **5-fold safety (25 kg luminaire weight + 4 kg ceiling mounting)** when specifying the on-site mounting equipment.
The additional drill holes in the mounting plate are optional mounting points.
(fr) En sélectionnant les fixations en attente, pensez à **la sécurité quintuple (25 kg poids du luminaire + 4 kg fixation au plafond)**.
Les forures supplémentaires de la tôle de montage sont des points de fixation optionnels.
(it) Quando si scelgono gli elementi di fissaggio in cantiere, si deve fare attenzione che dispongano di **sicurezza quintupla (25 kg peso dell'apparecchio + 4 kg fissaggio a soffitto).**
I fori aggiuntivi nel pannello di montaggio sono punti di fissaggio opzionali.
(es) Tenga en cuenta **la seguridad quintuple** al seleccionar los accesorios de fijación en la obra **(25 kg peso de la luminaria + 4 kg fijación al techo).**
Los taladros adicionales en la chapa de montaje son puntos de fijación opcionales.
(nl) Neem de **5-voudige veiligheid (25 kg armatuurgewicht + 4 kg plafondbevestiging)** in acht bij de keuze van de bevestigingsmiddelen ter plaatse.
De extra boringen in de montageplaat zijn optionele bevestigingspunten.

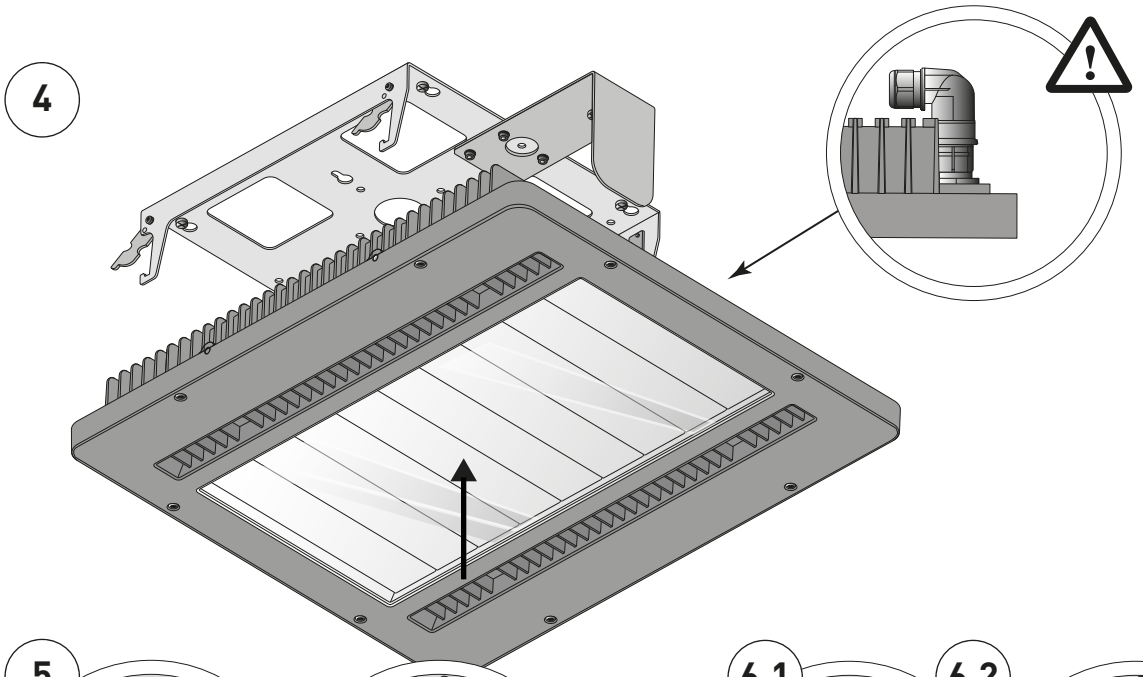
(de) **Montage**
(en) **Assembly**
(fr) **Montage**
(it) **Montaggio**
(es) **Montaje**
(nl) **Montage**

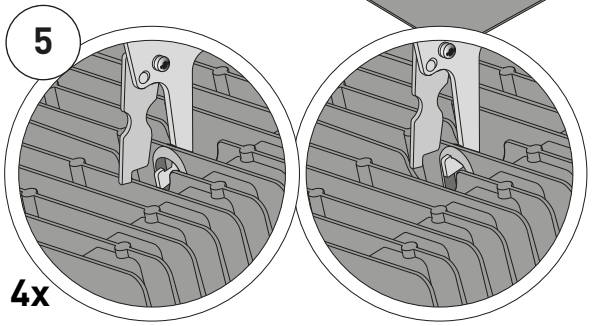


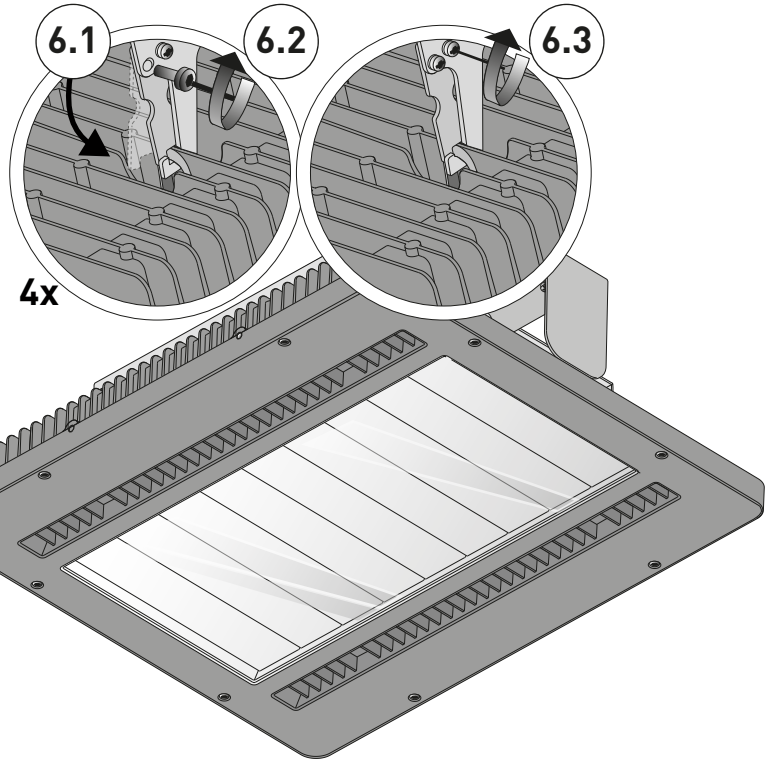


Mirona ZSB



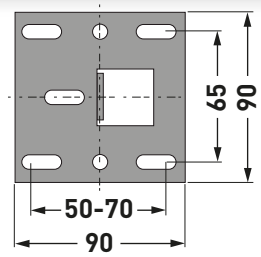






de **Leuchtensicherung, Montage erforderlich**
en **Fixing of the luminaire, mounting necessary**
fr **Fixation du luminaire, montage nécessaire**
it **Fissaggio dell'apparecchio, montaggio necessario**
es **Fijación de la luminaria, montaje necesario**
nl **Armatuurzekering, Montage vereist**

de **Zubehör**	**Mirona AKSPY-N**	ca. kg
en **Accessories**	TOC 63 099 00	**0,9**
fr **Accessoires**		
it **Accessori**		
es **Accesorios**		
nl **Toebehoren**		



de Achten Sie bei der Auswahl der bauseitigen Befestigungsmittel auf die **5-fache Sicherheit (25 kg Leuchtengewicht + 2 kg Deckenbefestigung)**.
Montage nur für Innenräume geeignet.

en Observe the **5-fold safety (25 kg luminaire weight + 2 kg ceiling mounting)** when specifying the on-site mounting equipment.
Mounting suitable only for indoor rooms.

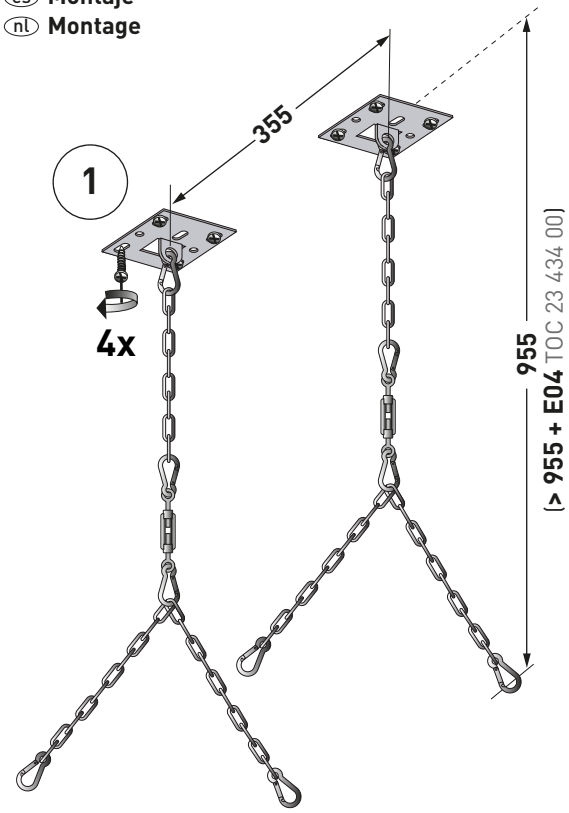
fr En sélectionnant les fixations en attente, pensez à **la sécurité quintuple (25 kg poids du luminaire + 2 kg fixation au plafond)**.
Montage uniquement adapté pour l'intérieur.

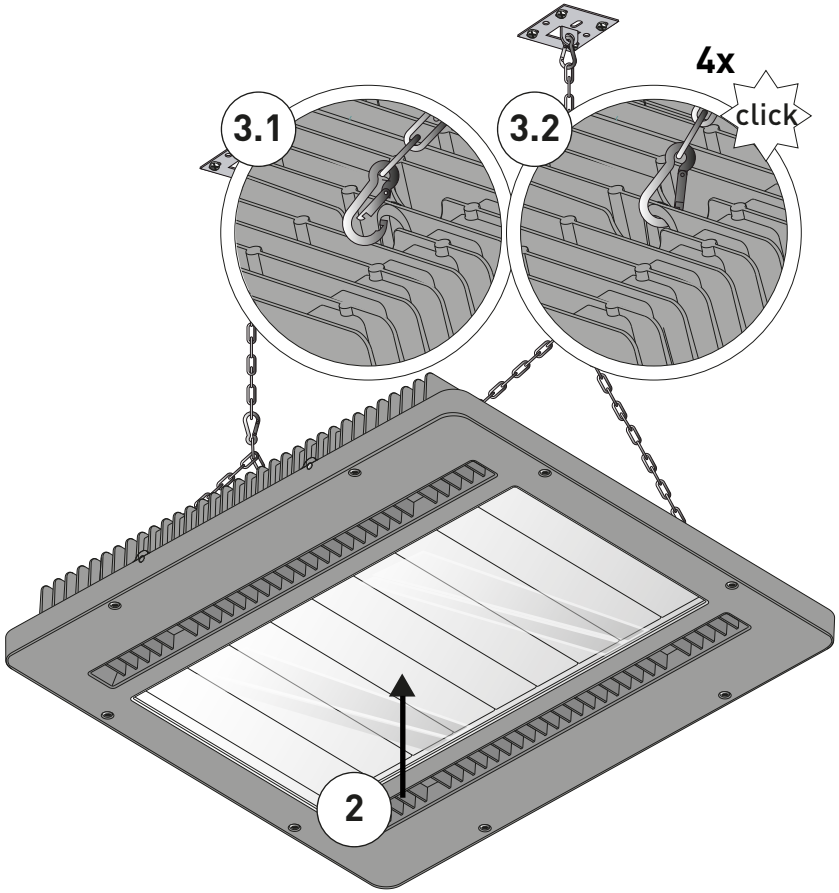
it Quando si scelgono gli elementi di fissaggio in cantiere, si deve fare attenzione che dispongano di **sicurezza quintupla (25 kg peso dell'apparecchio + 2 kg fissaggio a soffitto).**
Montaggio adatto solo per interni.

es Tenga en cuenta **la seguridad quintuple** al seleccionar los accesorios de fijación en la obra **(25 kg peso de la luminaria + 2 kg fijación al techo).**
Montaje sólo adecuado en interiores.

nl Neem de **5-voudige veiligheid (25 kg armatuurgewicht + 2 kg plafondbevestiging**) in acht bij de keuze van de bevestigingsmiddelen ter plaatse.
Montage enkel geschikt voor binnenruimten.

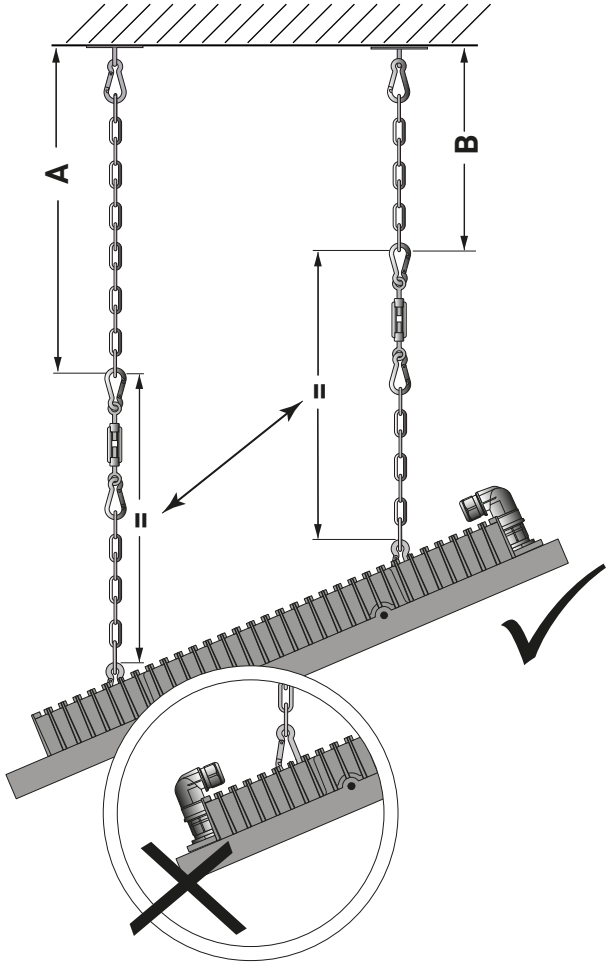
(de) **Montage**
(en) **Assembly**
(fr) **Montage**
(it) **Montaggio**
(es) **Montaje**
(nl) **Montage**



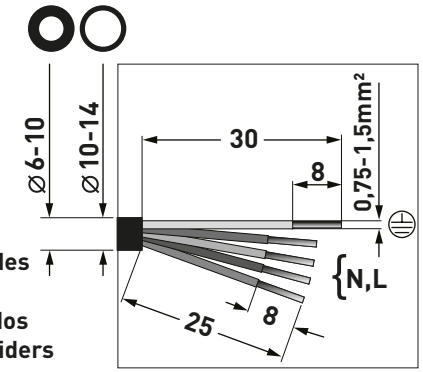


(de) **Winkeleinstellungen mit** **Mirona AKSPY-N**
(en) **Angle adjustment with**
(fr) **Réglages angulaires avec**
(it) **Regolazioni dell'angolo con**
(es) **Posiciones del ángulo con**
(nl) **Hoekinstellingen met**

	A	B
45°	905	550
30°	755	550
15°	645	550
0°	550	550

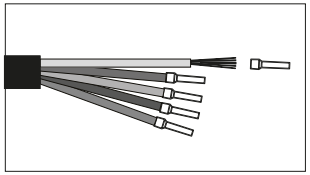


(de) **Elektrischer Anschluss**
(en) **Electrical connection**
(fr) **Raccordement électrique**
(it) **Collegamento elettrico**
(es) **Conexión eléctrica**
(nl) **Elektrische verbinding**

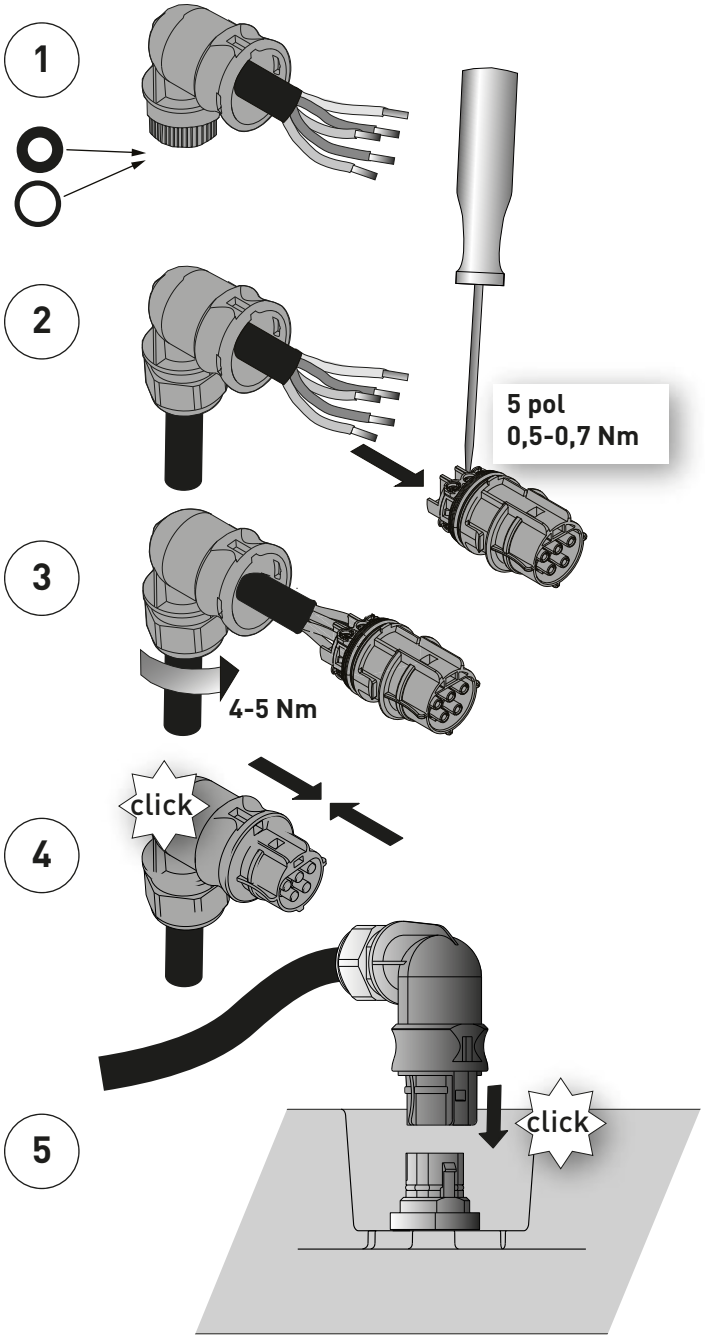


(de) **starre Leiter**
(en) **rigid conductors**
(fr) **conducteurs rigides**
(it) **conduttori rigidi**
(es) **conductores rígidos**
(nl) **onbuigzame geleiders**

(de) **fein- und mehrdrähtige Leiter**
(en) **fine and multi-wire conductor**
(fr) **conducteurs à fils fins et multifilaires**
(it) **conduttori a più fili intrecciati**
(es) **conductores de hilo fino o multihilo**
(nl) **fijn- en meeraderige geleiders**



(de) Aderendhülse nach DIN 46228 (L=12mm) verwenden!
(en) Use wire-end sleeve in compliance with DIN 46228 (L=12mm)!
(fr) Utilisez un embout de fil conforme à la norme DIN 46228 (L = 12 mm) !
(it) Utilizzare manicotto terminale conforme a DIN 46228 (L=12 mm)!
(es) Utilizar la virola de cable según DIN 46228 (L = 12 mm)!
Adereindhuls conform DIN 46228 (L = 12 mm) gebruiken!



(de) **Achten Sie auf die korrekte Verlegung der Zuleitung, so dass keine Feuchtigkeit eindringen kann.**

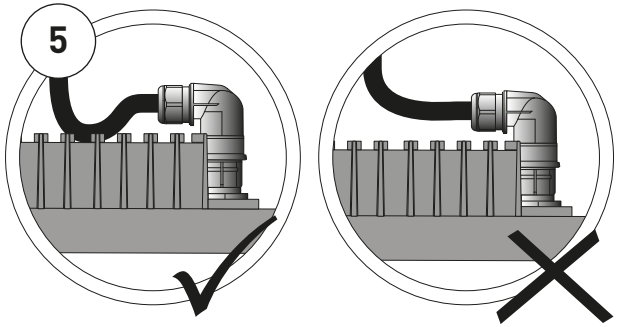
(en) **Observe correct cable routing to prevent the ingress of moisture.**

(fr) **Le câble d'alimentation doit être posé correctement afin d'éviter toute pénétration d'humidité.**

(it) **Fare attenzione alla posa corretta del cavo di alimentazione, così da evitare la penetrazione di umidità.**

(es) **Preste atención en la correcta colocación del cable de alimentación para que no pueda entrar humedad.**

(nl) **Zorg ervoor dat de kabels correct gelegd zijn, zodat er geen vochtigheid kan binnendringen.**



(de) **Installationshinweis**
Zur Anwendung der Zubehöre **ZWI RST20i...** finden Sie weitergehende Hinweise für Installationen im Außenbereich auf der Homepage des Herstellers unter https:
//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1

(en) **Installation information**
For using accessories **ZWI RST20i...** please find further information for installation in outdoor areas on the manufacturer website at https:
//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1

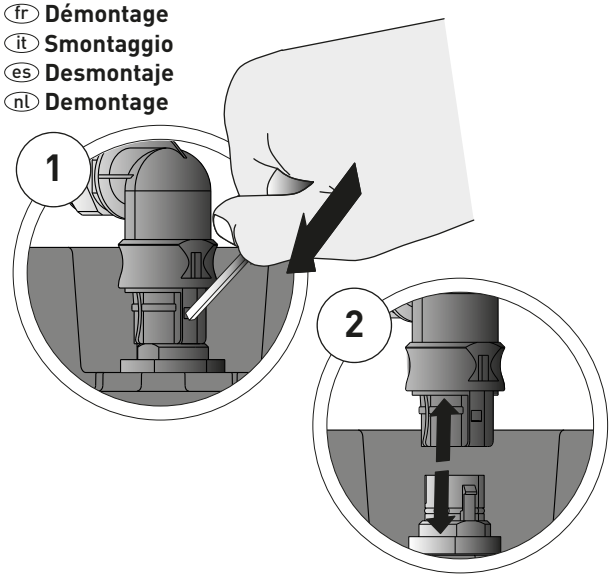
(fr) **Instructions d'installation**
En ce qui concerne l'utilisation des accessoires **ZWI RST20i...**, vous trouverez des informations plus détaillées relatives pour des installations en extérieur sur le site Web du fabricant:
https:**//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1**

(it) **Istruzioni per l'installazione**
Per quanto riguarda l'impiego degli accessori **ZWI RST20i...**, ulteriori istruzioni per l'installazione in ambiente esterno potete trovarle alla homepage del costruttore al link https:
//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1

(es) **Indicaciones para la instalación**
Para el uso de los accesorios **ZWI RST20i...** puede encontrar indicaciones más detalladas para la instalación en zonas exteriores; visite la página web del fabricante en https:
//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1

(nl) **Installatieaanwijzingen**
Aanvullende aanwijzingen betreffende het gebruik van het toebehoren **ZWI RST20i...** in buiteninstallaties vindt u op de website van de fabrikant:
https:**//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1**

(de) **Demontage**
(en) **Disassembly**
(fr) **Démontage**
(it) **Smontaggio**
(es) **Desmontaje**
(nl) **Demontage**



(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.
Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:
www.trilux.de/eg245

(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:
www.trilux.com/ec245

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:
www.trilux.com/ec245

(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.
Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:
www.trilux.com/ec245

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.
Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:
www.trilux.com/ec245